

Người cư trú ở Hoa Kỳ

US Person

Tôi xác nhận mình là “Người Cư trú ở Hoa Kỳ”
I confirm that I am a “US Person”

Mã số định danh người nộp thuế (TIN)/ Số an sinh xã hội (SSN) của tôi là:

My Taxpayer Identification number (TIN) / Social Security number (SSN) is:

1. TIN / SSN (9 chữ số) / TIN / SSN (9 digits): _____

TIN của nước/ TIN Country: Hoa Kỳ/ US

2. TIN/TIN: _____

TIN của nước/ TIN Country: _____

[Vui lòng điền vào điểm 2 nếu quý khách hàng cũng có TIN của nước khác ngoài Hoa Kỳ]

[Please complete 2 if you have a Non-US TIN as well]

outside the US may nonetheless in some circumstances be treated as US Persons.

- Nếu quý khách hàng có nhiều quốc tịch và một trong số đó là quốc tịch Hoa Kỳ thì quý khách hàng là Người Cư Trú Ở Hoa Kỳ. If you hold multiple citizenships and one of them is US, you are a US Person.
- Nếu quý khách hàng có Thẻ Xanh Của Hoa Kỳ, quý khách hàng là Người Cư Trú Ở Hoa Kỳ. If you have a US Green Card, you are a US Person.
- Nếu quý khách hàng được sinh ra ở Hoa Kỳ hay một Lãnh Thổ Thuộc Hoa Kỳ (Puerto Rico, Guam, US Virgin Islands hoặc Northern Mariana Islands), quý khách hàng là Người Cư Trú Ở Hoa Kỳ. If you were born in the US or a US Territory (Puerto Rico, Guam, US Virgin Islands or Northern Mariana Islands), you are a US Person.
- Nếu quý khách hàng đáp ứng phần kiểm tra về sự hiện diện đáng kể**, quý khách hàng là Người Cư Trú Ở Hoa Kỳ. If you meet the substantial presence test**, you are a US Person.

** Để đáp ứng phần kiểm tra này, quý khách hàng phải thực sự hiện diện tại Hoa Kỳ ít nhất:

To meet this test, you must be physically present in the United States on at least:

1. 31 ngày trong năm hiện tại, và
31 days during the current year, and
2. 183 ngày trong khoảng thời gian 3 năm bao gồm năm hiện tại và 2 năm ngay trước đó, bao gồm:
183 days during the 3-year period that includes the current year and the 2 years immediately before that, counting:
 - Tất cả những ngày mà quý khách hàng đã hiện diện trong năm hiện tại, và
All the days you were present in the current year, and
 - 1/3 số ngày mà quý khách hàng đã hiện diện trong năm đầu tiên trước năm hiện tại, và
1/3 of the days you were present in the first year before the current year, and
 - 1/6 số ngày mà quý khách hàng đã hiện diện trong năm thứ hai trước năm hiện tại.
1/6 of the days you were present in the second year before the current year.

Mục 3: Các cam kết FATCA**Section 3: FATCA Undertakings**

Tôi xác nhận rằng tất cả các thông tin được cung cấp ở trên là đầy đủ và chính xác. Nếu có thay đổi về các thông tin được cung cấp, tôi sẽ thông báo cho Công ty cổ phần quản lý quỹ UOB Asset Management Việt Nam (Công ty Quản lý Quỹ) trong vòng 30 ngày kể từ ngày có thay đổi và cung cấp tất cả các tài liệu mà Công ty Quản lý Quỹ có thể yêu cầu.

I certify that all of the information provided above is complete and correct. If there is a change in the information provided, I will notify Fund Management Company within 30 days of such change and provide all documents that the Fund Management Company may request.

Không phương hại đến bất kỳ quyền hoặc biện pháp chế tài nào khác mà Công ty Quản lý Quỹ có thể có theo cách khác, tôi sẽ bồi hoàn, đảm bảo cho Công ty Quản lý Quỹ được bồi hoàn và vô hại đối với bất kỳ và tất cả các trách nhiệm, khiếu kiện, yêu cầu, tổn thất, thiệt hại, chi phí và phí tổn (bao gồm nhưng không giới hạn ở các chi phí pháp lý trên cơ sở bồi hoàn đầy đủ) mà Công ty Quản lý Quỹ phải gánh chịu do hoặc liên quan đến việc (các) Tuyên Bỏ nêu trên của tôi không chính xác, không được cập nhật hay không đúng.

Without prejudice to any other rights or remedies the Fund Management Company may otherwise have, I shall indemnify, keep indemnified and hold harmless the Fund Management Company against any and all liabilities, actions, claims, losses, damages, costs and expenses (including but not limited to legal costs on a full indemnity basis) suffered or incurred by the Fund Management Company as a result of, or in connection with, my above Declarations(s) being inaccurate, outdated or untrue.

Chữ ký / Họ tên
Signature / Name

Ngày
Date

Lưu ý: Dấu vân tay ngón cái (nếu có) phải được lăn với sự hiện diện của một cán bộ Công ty Quản lý Quỹ. Vui lòng mang theo CMND/Hộ chiếu của quý khách hàng cho mục đích xác định danh tính.

Note: Thumbprints (if any) must be affixed in the presence of a Fund Management Company officer. Please bring your ID/Passport for identification purpose.